

ΤΑ ΨΕΥΤΙΚΑ ΜΠΙΖΟΥ



ἀφίξεις της κυρίας Έθιθ Στάρνχτοπ, από τόν Σάν Φραντζέσκο, στην Εύρώπη ὄπρηξεν ένα γεγονός που τὸ σχολίασαν «ἐὰν μακρῶν» ἢ ἐφημερίδες. Ἡ φωτογραφία της νεαρᾶς γυναίκας δημοσιεύτηκε δέκα χιλιάδες, τουλάχιστον, φορές σὲ διάφορα εὐρωπαϊκὰ περιοδικὰ, με τὴν λεζάντα: «Ἡ πλουσιώτερη γυναίκα τοῦ κόσμου».

Καὶ πρέπει νὰ σημειωθῆ ὅτι οἱ δημοσιογράφοι, ὅσο τερατολόγοι καὶ ἂν εἴνε, στὴν προκειμένη περίπτωση δὲν φάνηκαν καθόλου ὑπερβολικοί. Ἡ κυρία Στάρνχτοπ Χάρλες, σύζυγος τοῦ πασίγνωστου διομηχανίου μελάσσης, ἦταν πράγματι ἡ πὺ πλούσια γυναίκα τοῦ κόσμου. Ἡ περιουσία της ἀνῆκε, θέβαια, στὸ σύζυγόν της. Μὰ ὁ κ. Στάρνχτοπ Χάρλες ἀγαπούσε τόσο τὴ γυναίκα του, ὥστε τῆς εἶχε ἀφίσει ἀπόλυτη πρωτοουλοία νὰ διαθετῆ τὰ ἐκατομμύριά του καὶ τοὺς φίλους του ὅπως ἤθελε αὐτή.

Γιατὶ ἡ κυρία Στάρνχτοπ Χάρλες ἀποφάσισε νὰ κάνει τὸ ταξείδι αὐτὸ στὴν Εὐρώπη; Θὰ σὰς τὸ ἐξηγήσουμε ἀμέσως:

— «Ἐνα ὠραῖο πρωῒ, ἡ Έθιθ Στάρνχτοπ Χάρλες κἀλεσε τοὺς δημοσιογράφους στὸ μέγαρό της καὶ τοὺς ἀνεκοίωσε:

—Φέγω μὴν μου γιὰ τὴν Εὐρώπη, γιὰ νὰ δῶσῶ σ' ἕνα Παρισινὸ κοσμηματοπώλιν νὰ μοῦ τροποποιηθῶ λίγο τὰ κοσμημάτα μου, ἐκείνο τὸ μαργαριταρένιο κολλίε, ξέρετε, ποὺ εἶνε τὸ καλύτερο καὶ ἀκριβώτερο τοῦ κόσμου καὶ δὺο πανταφί ποὺ ἔκαναν κάποτε ἕνα μαχαρᾶγι νὰ κιτρινίσῃ ἀπὸ τὴ ζήλια του...

Οἱ δημοσιογράφοι, οἱ ὅποιοι ἤξεραν, πράγματι, τὴν ἀνεκτίμητη ἀξία τῶν κοσμημάτων της Έθιθ, κύτταξαν τρομαγμένοι τὴ νεαρὰ γυναίκα.

—Καὶ θὰ ταξειδέμετε μὴν σας, μ' ἕνα τέτοιο θησαυρὸ; τὴν ζήτησαν.

—ὦ! ἐγὼ δὲν φοβᾶμαι τοὺς γκάγκστερς! ἀποκρίθηκε ἡ κυρία Στάρνχτοπ, μὲ ἀμερικανικὴ αὐτοπεποίθησι. Ἐξ ἄλλου, ἔχω αὐτὸ ἔδω...

Κ' ἔβγαλε ἀπὸ τὸ τσαντάκι της ἕνα μικροσκοπικὸ περιστροφ, μὲ ἀσημένια λαβή, ἕνα πραγματικὸ κομψοτέχνημα...

Τὴν τελευταία δὺος στιγμῆ, ὁ σύζυγός της ὑπακούοντας στὶς ἐπίμονες συστάσεις μερικῶν φίλων του, μίσθωσε δὺο ἰδιωτικοὺς μουσικοὺς ἀστυνόμους καὶ τοὺς ἔβαλε ν' ἀκολουθούσαν τὴν γυναίκα του στὴν Εὐρώπη, γιὰ νὰ τὴν προστατέψουν ἀπὸ κάθε ληστρική ἐπίθεσι. Καὶ ἡ ἀληθεῖα εἶνε ὅτι τὰ λαγωνικά αὐτὰ ἐξετέλεσαν μὲ τόση λεπτότητα καὶ διάκρισι τὴν ἀπόστολή τους, ὥστε ἡ Έθιθ ἔφτασε στὸ Παρίσι, χωρὶς ν' ἀντιληφθῆ ὅτι τὴν παρακολουθοῦσαν δὺο ἀστυνομοί.

Μόλις ἡ κυρία Στάρνχτοπ Χάρλες ἔφτασε στὴ Γαλλικὴ πρωτεύουσα, ἡ πρώτη της δουλειὰ ἦταν νὰ φορέσῃ τὰ ψεύτικα της κοσμημάτα, ἀπομίμησι τῶν ἀληθινῶν καὶ νὰ πάη τὰ γνήσια σ' ἕνα ἀπὸ τοὺς καλύτερους κοσμηματοπώλες τῶν Παρισίων, γιὰ νὰ τῆς τὰ τροποποιήσῃ. Ὁ καταστηματαρχὸς προθυμοποιήθηκε νὰ ὑποδεῖξῃ τὴν πλούσια Ἀμερικανίδα διάφορα νέα σχέδια... Καὶ ξέρετε ποῖο ἦταν τὸ ἀποτέλεσμα τῶν συνηθειῶν αυτῶν; Νὰ κατὰλήξῃ ἡ Έθιθ στὴν ἀπόφασιν ὅτι ἦταν προτιμώτερον... νὰ μὴ τροποποιηθῇ τὰ κοσμημάτα της!... Παρακάλεσε μονάχα τὸν καταστηματαρχὸ νὰ τῆς τὰ φυλάξῃ, ὅσο καιρὸ θὰ ἔμενε στὸ Παρίσι.

Πολὺ εὐχάριστος, κυρία μου, ἀποκρίθηκε ὁ κοσμηματοπώλης. Βλέπετε ἄσ' αὐτὴν τὴν κασετίνα κ' ἐγὼ θὰ τὴν κλειδώσω στὸ χρηματοκιβώτιό μου... Τὰ μπίζου σας θὰ εἴνε ἀσφαλμένα στὴν κἀσα μου...

Ἡ Έθιθ ἔβγαλε ἀπὸ τὸ λαϊμό της τὸ ψεύτικο μαργαριταρένιο κολλίε καὶ ἀπὸ τὸ στήθος της τὰ δὺο ψεύτικα πανταφί καὶ τὰ παρέβαλε με τ' ἀληθινὰ.

—Ἡ ἀπομίμησι εἶνε τελεία! εἶπε. Κανεὶς δὲν θὰ μπορούσε νὰ καταλάβῃ ὅτι φορᾶψ ψεύτικα κοσμημάτα... Καὶ ἂν συνέβαινε αὐτὸ, θὰ μὲ πείραξε πολὺ...

Ἡ κυρία Στάρνχτοπ Χάρλες ἔμενε λίγο σκεπτικὴ καὶ ὕστερα, μὲ μιὰ ἀπότομη κίνησι, ἔβαλε τὰ μπίζου της στὴν κασετίνα ποὺ τῆς εἶχε δώσει ὁ κοσμηματοπώλης. Ἐφόρесе κατόπι τὰ ψεύτικα κ' ἔφυγε σφύριζοντας ἕνα τελευταίον ἀμερικανικὸ τραγοῦδι.

Ἐπειτ' ἀπ' αὐτὸ, ἡ ὠραία Έθιθ ἀρχισε νὰ ζητᾶ στὴ Γαλλικὴ πρωτεύουσα νέου εἴδους συγκινήσεις, γιὰ νὰ διασκεδάσῃ τὴν πληθὴ της. Στὴν ἔργασία αὐτῆ, ἔβηκε ἕνα γοητευτικὸ συναγεταρο: τὸν Τζὼν Πάρκιγκ, ἕνα νεαρὸ Ἄγγλο ποὺ τὸν γνώρισε, ἕνα θράδου, σ' ἕνα καιμπαρέ. Ὁ Τζὼν γόρευε θαυμασία. Κ' ἐπειδὴ ἡ Έθιθ λάτρειε τὸ γορὸ, ἔνοιωσε ἀμέσως γιὰ τὸν Ἄγγλο ἕνα ἔρωτικό ἀσθημα, ἂν ὄχι τρελλὸ καὶ παράφορο, τουλάχιστον ὅσο θερμὸ ὅσο χρειαζότανε γιὰ... νὰ λησμονηθῇ ὁ σύζυγός της.

Ἐπ' αὐτὸ τρεῖς μέρες, ὁ Τζὼν ἐλάμβανε τὴν πρώτη ἐκδήλωσι τῆς ἀγάπης τῆς Έθιθ: ἕνα μικρὸ, κομψότατο αὐτοκίνητο, μὲ δὺο θέσεις. Μὲ τὸν πρώτο δὺμο περίπατο ποὺ ἔκαναν μαζὶ, ἡ Έθιθ ἔβηκε πολὺ ἀντισταθτικὸ τὸ κιτρινο χρῶμα τοῦ αὐτοκινήτου.

—ὦ, ντήφα! εἶπε. Αὐριο θὰ σοῦ πάρω ἕνα πράσινο αὐτοκίνητο. Τὸ χρῶμα αὐτὸ εἶνε πὺ γλυκό...

Τὴν ἐπομένη, ἕνας σωφὲρ μὲ λιθρα ἐώηγοῦσε μπρὸς στὸ σπίτι τοῦ Τζὼν ἕνα πράσινο αὐτοκίνητο... Ἄλλ' ὅστε καὶ αὐτὸ δὲν ἄρεσε στὴν Έθιθ... Καὶ ἀγόρασε γιὰ τὸν ἀγαπημένον ἕνα ἄλλο, —ρὸς αὐτὴ τὴν φορά... Νὰ μὴ σὰς τὰ πολυλογούμε, ὕστερ' ἀπὸ δεκαπέντε μέρες, ὁ Τζὼν Πάρκιγκ πλῆθρυνε νοίκι σὲ γκαράζ γιὰ ἑπτὰ αὐτοκίνητα... —δὺα δηλαδὴ τοῦ εἶχε χαρίσει ἡ ἀνικαιοποίητη φίλη του...



Ἐπιπλέον ἀπὸ δεκαπέντε ἡμέρες, ὁ Τζὼν εἶχε ἑπτὰ αὐτοκίνητα!...

ἕνα θράδου, ἡ κυρία Στάρνχτοπ Χάρλες γυροῦσε με τὸ φίλο της ἀπὸ μιὰ ἀπόκρηνη συνοικία τῶν Παρισίων. Εἶχαν πάει ἐκεῖ ὕστερ' ἀπὸ ἐπίμονες ἀεζήσεις τῆς Έθιθ, ἡ ὅποια ἤθελε νὰ γνωρίσῃ ὅλα τὰ ὑποπτα μπαρ τῆς γειτονίας ἐκείνης, κέντρα ἀπαγῆδων καὶ ζυγκολέτ. Ὁ Τζὼν προτίθησε νὰ τὴν πείσῃ ὅτι καλὰ θὰ ἔκανε νὰ μὴ φορούσῃ τὰ κοσμημάτα της, ἔτσι καὶ τὰ ψεύτικα, γιατί δὲν ἦταν ἀπίθανο ἡ θέα τους νὰ ἐξερεθίσῃ κανεὶνα κακοποιῶ... Καὶ μὴ ἐπιθεῖ ἐκ μέρους λησίων θὰ μπορούσε νὰ ἔχη δυσάρεστες συνέπειες...

—Ἐγὼ εἶμαι μὴ Ἀμερικανίδα καὶ δὲν φοβᾶμαι τίποτα! ἀποκρίθηκε ἡ Έθιθ. Ἐξ ἄλλου, ἔχω αὐτὸ ἔδω μαζὺ μου...

(Κ' εἶδει τὸ μικροσκοπικὸ περιστροφ, τὸ ὁποῖο ἐλάσκαμ ἦδὴ τὴν εὐκαιρία νὰ τὸ περιγράψωμε σὺν ἀναγνώστῃ).

—Καὶ, γιὰ νὰ σοῦ ἀποδείξω...συνέεισε μὲ πεισμὰ ἡ Έθιθ, ὅτι δὲν φοβᾶμαι τίποτα καὶ ὅτι κανεὶς δὲν θὰ τολμήσῃ νὰ μὲ πείραξῃ, αὐριο τὸ πρωῒ θὰ περᾶσω ἀπὸ τὸ κοσμηματοπώλιν, θὰ πάρω τὰ ἀληθινὰ μου μπίζου, θὰ τὰ φορέσω...καὶ τὸ θράδου θὰ ξαναπαίω στὰ ἴδια κέντρα... Γιατὶ ἄλλωλες χρῶμα ἀγάπη μου; Δὲν ἔχεις νὰ φορηθῇς τίποτα, ἀφοῦ θὰ εἶμαι ἐγὼ καὶ εὐ!...

